



INSTRUKCJA OBSŁUGI



OPIEKACZ DO KANAPEK/GOFROWNICA/ GRILL MOP-46

Sandwich toaster/waffle maker/grill

Прибор для запекания бутербродов/гофр/гриля

Sandwichtoaster/Waffeleisen/Grill

Toustovač/Vaflovač/Gril

Sendvičovač/Vaflovač/Gril

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	3
EN	USER MANUAL.....	9
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	15
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	21
CZ	NÁVOD K OBSLUZE	27
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	33

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- ▶ Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- ▶ Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- ▶ Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia.
- ▶ Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- ▶ Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.

- ▶ Podczas opiekania nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia. Do otwierania używaj tylko przeznaczonego do tego celu uchwytu.
- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- ▶ Przy otwieraniu urządzenia podczas opiekania należy uważać na wydobywające się gorące opary po bokach płyt grzejnych!
- ▶ Używaj urządzenia na gładkiej i stabilnej powierzchni.
- ▶ Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- ▶ Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu regulacji.

- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.



UWAGA! Gorąca powierzchnia!

- ▶ Temperatura dostępnych powierzchni może być wyższa, gdy sprzęt pracuje.
- ▶ Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych, takich jak firanki, obrusy i inne, może to spowodować pożar.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.

UWAGA!

- ▶ **Wlewając na dolną płytę grzejną przygotowane ciasto na gofry zwróć uwagę, aby forma została całkowicie zakryta.**
- ▶ **Podczas pieczenia nadmiar ciasta może wydostawać się na zewnątrz urządzenia.**
- ▶ **Gdy gofry są gotowe, wyjmij je ostrożnie przy pomocy drewnianych lub plastikowych przyborów kuchennych.**
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Przegrzany tłuszcz może ulec zapłonowi. Zachowaj szczególną ostrożność.**

OSTRZEŻENIE! Podczas pracy stosuj płyty grzewcze o tym samym przeznaczeniu.

OPIS URZĄDZENIA



1. Lampka kontrolna pomarańczowa (zasilanie)
2. Lampka kontrolna zielona (termostat)
3. Górna pokrywa
4. Zatrząsk
5. Wymienne płyty grzewcze gofrownicy
6. Wymienne płyty grzewcze opiekacza do kanapek
7. Wymienne płyty grzewcze grilla
8. Przyciski zwalniające płyty grzewcze

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

UWAGA! Przed czyszczeniem płyt grzewczych należy upewnić się, czy urządzenie odłączone jest od źródła prądu!

1. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie umyć ściereczką namoczoną w ciepłej wodzie płyty grzewcze opiekacza, a następnie wytrzeć suchą ściereczką. Usunąć materiały opakowaniowe, oznaczenia, naklejki i etykiety.
2. Urządzenie stawiać na płaskiej stabilnej, suchej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni.
3. Dokonaj operacji wygrzania płyt grzewczych przed rozpoczęciem eksploatacji. W tym celu ustaw urządzenie na twardej, suchej, poziomej i równej powierzchni, podłącz je do sieci. Po 10 minutach wyłącz urządzenie, odłącz od sieci zasilającej i odczekaj aż całkowicie ostygnie. Wygrzewaniu płyt może towarzyszyć lekkie dymienie które ustąpi w dalszym okresie eksploatacji. Przetrzyj ponownie wilgotną ściereczką płyty grzewcze a następnie wytrzyj do sucha.

UWAGA! Pieczywo może się zapalić, więc nigdy nie należy używać urządzenia pod frankami lub w ich pobliżu oraz w pobliżu innych materiałów łatwopalnych!

UWAGA! Powierzchnie robocze urządzenia nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury! Dotykać tylko uchwytów!

UŻYCIĘ URZĄDZENIA

Płyty grzejne (5),(6),(7) można zdemontować naciskając przyciski (8), znajdujące się na wewnętrznych stronach pokrywy górnej i dolnej. Aby zamontować płyty grzejne należy je umieścić odpowiednio w otworach mocujących, znajdujących się w miejscu styku płyty górnej i dolnej, a następnie delikatnie przycisnąć do pokrywy.

UWAGA! Należy zachować ostrożność z uwagi na parę, wydostającą się przy otwieraniu urządzenia!

W celu zapiekania kanapek należy zamontować płyty grzejne opiekacza. Aby upiec gofry należy zamontować płyty grzejne gofrownicy. Do grillowania mięsa, warzyw, owoców itp. należy zamontować płyty grzejne grilla.

1. Posmaruj płyty grzejne (5) masłem, margaryną lub innym tłuszczem spożywczym.
2. Włóż wtyczkę do gniazda sieciowego – zaświeci się lampka kontrolna koloru pomarańczowego (1) – zasilanie i zielonego (termostat) (2). Zamknij górną pokrywę urządzenia (3).
3. Przygotuj kanapki, ciasto na gofry lub produkty przeznaczone do grillowania.
4. Gdy urządzenie osiągnie odpowiednią temperaturę zgaśnie zielona lampka kontrolna (2) – termostat. Należy otworzyć pokrywę górną pociągając za zatrzask (4), ułożyć kanapki na płytach grzejnych, ostrożnie rozłożyć ciasto na gofry lub położyć produkty przeznaczone do grillowania. Zamknij delikatnie pokrywę i zaciśnij zatrzask (4).
5. Sprawdzaj stan kanapek/gofrów/produktów grillowanych podczas zapiekania, ostrożnie otwierając pokrywę i uważając na wydobywającą się po bokach urządzenia parę!
6. Otwórz pokrywę i wyjmij upieczone kanapki/gofry/produkty przeznaczone na grilla za pomocą drewnianej lub plastikowej łopatkii.
7. Przed rozpoczęciem przygotowywania następnych kanapek/gofrów/produktów należy zawsze zamykać pokrywę, aby utrzymać temperaturę. Lampka sygnalizacyjna zielona będzie zaświecać się i gasnąć podczas opiekania, co oznacza utrzymywanie temperatury.
8. Po zakończeniu opiekania wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odstaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.

UWAGA! Nie wolno używać metalowych i ostrych sztućców, gdyż może to spowodować uszkodzenie powierzchni płyt grzejnych!

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia (oraz po zakończeniu opiekania) należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i poczekać, aż urządzenie ostygnie.
2. Wytrzyj dokładnie płyty grzejne, wyczyść brzegi urządzenia delikatną ściereczką lub ręcznikiem. W celu łatwiejszego czyszczenia płyty grzejne można demontować.
3. Jeżeli wystąpi problem z usunięciem resztek żywności z powierzchni płyt grzejnych – należy wylać na zabrudzone miejsca trochę oleju spożywczego i po ok. 5 minutach wyczyścić.
4. Zewnętrzną powierzchnię opiekacza należy czyścić wilgotną ściereczką.

UWAGA! Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach! Nie wycierać wnętrza urządzenia ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami, ponieważ można w ten sposób zniszczyć płyty grzejne!

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 0,7 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych!

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Polska



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

INSTRUCTIONS ASSOCIATED WITH USE SAFETY

- Before use, thoroughly read the operation manual.
- Extreme care is required in case of children presence in vicinity of the appliance!
- Do not use your roaster for any other purpose except of its assignment.
- Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other fluids!
- Do not leave the roaster without supervision in course of its operation.
- Always pull out the plug from the socket unless the appliance is used or before its cleaning.
- Do not use the roaster in case of its damage, also if its cord or plug is damaged – in such case the appliance should be handed over to an authorized service shop for repair.
- The use of any accessories not recommended by the manufacturer may result in damage of the appliance, fire or injuries.
- Do not use the roaster outdoors.
- Do not hang the cord on any sharp edges and prevent any contact with hot surfaces.
- Do not stand the roaster in vicinity of electric and gas cookers, burners, ovens etc.
- Do not touch any hot surfaces in course of roasting – open the roaster by means of holder designed for this purpose only.

- ▶ Prior to commencing the cleaning, pull out the plug from the plug socket and allow the roaster to cool completely.
- ▶ When opening the appliance in course of roasting, proceed carefully owing to hot damp from the area under the heating panels!!
- ▶ The roaster should be connected into the socket with grounding pin!
- ▶ This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- ▶ Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- ▶ Make sure that children do not play with the appliance.
- ▶ Use on a flat, stable surface.
- ▶ The equipment is not designed to work with external schedulers or a separate control system.



- ▶ **Warning! Hot surface!**
- ▶ Do not pull the plug by holding the power cord.
- ▶ Do not connect the power plug with wet hands.
- ▶ The temperature of surfaces may be higher when the appliance is in use.

- ▶ This appliance is intended for household use only.
- ▶ To avoid the risk of fire, do not place the appliance near flammable objects, such as curtains, tablecloths, etc.

Note!

- ▶ **When placing the dough on the bottom heating plate make sure the baking mould is completely filled.**
- ▶ **During baking process the excess dough may flow out of the appliance.**
- ▶ **When waffles are ready, remove them carefully using wooden or plastic utensils.**
- ▶ Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- ▶ **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/ asphyxiation hazard!**
- ▶ **WARNING! Oils and fats may burn when overheated. Please be careful!**
- ▶ **WARNING! Do not use a combination of different baking plates**

APPLIANCE DESCRIPTION



1. Red caution lamp (power supply)
2. Green caution lamp (thermostat)
3. Upper cover
4. Clip
5. Removable waffle plates
6. Removable sandwich plates
7. Removable grilling plates
8. Heating plates release button

PRIOR TO THE FIRST USE:

ATTENTION! Before cleaning the heating plates make sure the appliance is unplugged!

1. Prior to the first use of the roaster, thoroughly wash the heating panels of the roaster with the cloth moistened with warm water and thoroughly wipe with dry cloth thereafter.
2. Stand the appliance on a flat, stable and dry surface which is resistant to high temperatures.
3. Before using for the first time, the hot plates must be properly conditioned by running them hot. Place the appliance on a firm, dry, level and smooth surface, plug the power cord to the mains. Leave it running for 10 minutes. Next, unplug the appliance from the mains and wait until it cools down completely. The hot plates may smoke slightly during this process. This is natural and will no recur during further use. Wipe the hot plates with a damp cloth and wipe them dry.

NOTE! Bread may burn! Therefore the appliance must not be used near or below curtains and in vicinity of other combustible materials!

NOTE! The working surfaces of the appliance are heated up to extremely high temperatures! Touch the holders only!

USE OF THE SANDWICH/WAFFLE MAKER/GRILL

The plates (5),(6),(7) can be removed by pressing the plate release buttons (8) on the appliance. To fit the plates in the appliance, place them over the mounting holes and press. When you insert the plates properly, you will hear a click.

NOTE! When opening the cover, proceed carefully owing to hot damp from the area under the heating panels!

Depends on the product you want to prepare, place the sandwich/waffle/grilling plates in the appliance.

1. Oil the heating plates (5) with butter, margarine or other fat.
2. Insert the plug into the socket – red caution lamp (power supply) (1) and green caution lamp (thermostat) (2) will go on. Close the cover of the appliance (3).
3. Prepare the sandwiches, dough for waffles or products for grilling.
4. When the green indicator lamp (2) will go off, open the cover by pulling the latch (4) and put the products on the heating plates. Gently close the cover and clamp with clip (4).
5. When checking the condition of products in course of their roasting, open the cover carefully owing to hot damp escaping from the both sides of the appliance!
6. Open the cover and remove sandwiches/waffles/grilled products using wooden or plastic spatula.
7. Before preparation of the next products, always close the cover in order to maintain required temperature. The green caution lamp (thermostat) will go on and off in course of roasting to indicate that required temperature is maintained.
8. After finished roasting pull out the plug from the plug socket and allow the appliance to cool completely.

NOTE! Do not use and metal and sharp knives or forks, otherwise the damages of heating surfaces are possible!

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Prior to commencing the cleaning (and after finishing the roasting), pull out the plug from the plug socket and allow the appliance to cool completely.
2. Thoroughly wipe the heating panels, clean the roaster edges using soft cloth or towel. For ease of cleaning, the heating plates may be disassembled.
3. If complete removal of any food residuals from the surface of heating panels is problematic, pour some edible onto dirty surface and try to clean after about 5 minutes. Your efforts will be successful this time.
4. Wipe the external surface of the roaster using wet cloth.

ATTENTION! Do not immerse the appliance in water or any other liquids! Do not wipe the inside of the appliance with acute, abrasive cloths or sponges, as this can damage the heating surfaces!

TECHNICAL DATA:

The technical parameters are given on the data plate of the product.

Power cord length: 0,7 m



NOTE! MPM agd S.A. reserves the right to introduce technical modifications!

EN

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

Poland



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- ▶ Перед применением необходимо внимательно прочитать инструкцию по обслуживанию.
- ▶ Соблюдайте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети!
- ▶ Не пользуйтесь устройством для других целей, чем для которых было предназначено устройство.
- ▶ Запрещается погружать устройство, провод или штепсельную вилку в воду или в другие жидкости!
- ▶ Не оставляйте устройство без надзора во время работы.
- ▶ Всегда вынимайте штепсельную вилку с гнезда электрической сети, если не применяете устройства или перед тем.
- ▶ Запрещается пользоваться поврежденным устройством, а также, если поврежден провод или штепсельная вилка - в этом случае необходимо отдать устройство для ремонта в авторизованный пункт сервисного обслуживания.
- ▶ Употребление аксессуаров, которые не были рекомендованы изготовителем, может привести к повреждению устройства, пожару или к повреждениям тела.
- ▶ Не пользуйтесь устройством на открытом воздухе.
- ▶ Не вешайте провода электрического питания на острых гранях и не допускайте, чтобы он касался горячих поверхностей.

- ▶ Нельзя ставить устройство вблизи электрических и газовых плит, горелок, духовок и т.п.
- ▶ Во время обжаривания не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства для открывания необходимо применять только захват, предназначенный для этих целей.
- ▶ Перед тем, как начать чистку устройства, необходимо сначала вынуть штепсельную вилку из розетки электросети и подождать, пока устройство полностью не остынет.
- ▶ При открытии устройства во время запекания необходимо обращать особое внимание на выходящий горячий пар из-под нагревательных плиток!
- ▶ Устройство должно быть подключено к гнезду электрической сети, которое имеет заземляющий штырь.
- ▶ Данным оборудованием могут пользоваться дети в возрасте старше 8 лет и люди с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также люди без опыта и знания оборудования, под присмотром или с инструктажем по безопасному использованию оборудования так, чтобы угрозы, связанные с этим, были понятны. Дети без присмотра не должны проводить очистку и уход по оборудованию.
- ▶ Храните устройство и его провод в месте, недоступном для детей до 8 лет.
- ▶ Обратите внимание, чтобы дети не играли с оборудованием/устройством.

- Д Используйте устройство на гладкой и стабильной поверхности.
- Д Оборудование не предназначено для работы с применением внешних временных выключателей или отдельной системы регулировки.



Д **Внимание! Горячая поверхность!**

- Д Температура доступных поверхностей может быть более высокой, когда оборудование включено.
- Д Устройство предназначено только для домашнего употребления.
- Д Не устанавливайте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов, таких как шторы, скатерти и другие, это может привести к возгоранию.
- Д Не вытаскивайте вилку из розетки питания за шнур.
- Д Не вставляйте вилку в розетку мокрыми руками.

Внимание!

- Д **Выливая на нижнюю пластину подготовленное тесто для вафель, обратите внимание, что форма должна быть полностью покрыта.**
- Д **В процессе выпечки избыток теста может выходить наружу устройства.**
- Д **Когда вафли готовы, аккуратно удалите их при помощи деревянных или пластмассовых столовых приборов.**

- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Перегретые масла и жиры могут воспламениться. Будьте осторожны!**
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Для обеспечения правильной работы прибора не используйте комбинацию разных панели.**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Сигнализационная красная лампочка (электропитание) 2. Сигнализационная зеленая лампочка (термостат) 3. Верхняя крышка 4. Защелка | <ul style="list-style-type: none"> 5. Сменные нагревательные панели вафельницы 6. Сменные нагревательные панели тостера 7. Сменные нагревательные панели гриля 8. Кнопки для съема нагревательных пластин |
|--|---|

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ

ВНИМАНИЕ! Перед очисткой нагревательных пластин, убедитесь, что устройство отключено от сети!

1. Перед первым применением необходимо тщательно умыть нагревательные плитки тряпочкой, намоченной в теплой воде, а затем тщательно вытереть сухой тряпочкой.
2. Устройство устанавливать только на плоской, сухой поверхности, устойчивой к влиянию высокой температуры.
3. Прогрейте пластины перед началом эксплуатации. Для этого установите прибор на твердой, сухой, горизонтальной и ровной поверхности, подключите его к сети. Через 10 минут отключите прибор от электрической сети и подождите, пока он остынет. Прогревание пластин может сопровождаться легким дымом, который через некоторое время перестанет появляться во время эксплуатации. Протрите еще раз влажную тканью нагревательные пластины а затем вытрите их насухо.

ВНИМАНИЕ! Хлебные изделия могут загореться, поэтому не следует применять устройство под занавесками или вблизи их, а также вблизи других предметов, изготовленных из легковоспламеняющихся материалов!

ВНИМАНИЕ! Рабочие поверхности устройства нагреваются до очень высокой температуры! Дотрагиваться можно только захватом!

ПРИМЕНЕНИЕ ТОСТЕРА/ВАФЕЛЬНИЦЫ/ГРИЛЯ

Нагревательные панели (5),(6), (7) можно снять, нажатием кнопки (8), находящиеся на внутренних сторонах нижней и верхней крышки. Чтобы закрепить нагревательные панели, следует вставить их соответственно в крепежные отверстия, находящиеся в местах соприкосновения верхней и нижней панелей, а затем слегка прижать к крышке.

ВНИМАНИЕ! Необходимо соблюдать особую осторожность в связи с паром, выходящим при открывании крышки устройства!

С целью приготовления бутербродов следует закрепить нагревательные панели тостера. Чтобы испечь вафли, следует закрепить нагревательные панели вафельницы. Для приготовления мяса, овощей, фруктов и т. п. на гриле, следует закрепить нагревательные панели гриля.

1. Смажьте нагревательные пластины (5) маслом, маргарином или другим пищевым жиром.
2. Включить штепсельную вилку в розетку электросети – засветится сигнализационная красная лампочка (1) – электропитание и зеленая лампочка (2) – термостат. Закрыть крышку устройства (3).
3. Подготовить бутерброды, вафельное тесто или продукты, предназначенные для гриля.
4. После угасания зеленой сигнализационной лампочки необходимо открыть крышку (3) и поставить бутерброды на нагревательных панелях, осторожно налить вафельное тесто, или положить продукты, предназначенные для гриля. Аккуратно закрыть крышку (3) и зажать защелку (4).
5. Проверять состояние бутербродов/вафель/продуктов для гриля во время приготовления, осторожно открывая крышку, и обращая внимание на исходящий по бокам тостера/вафельницы/гриля пар!

6. Открыть крышку и вынуть готовые бутерброды/вафли/продукты для гриля с помощью деревянной или пластиковой лопатки.
7. Перед началом приготовления следующих бутербродов/вафель/порций продуктов для гриля, всегда следует закрывать крышку, чтобы сохранять температуру. Зеленая контрольная лампочка будет загораться и гаснуть во время приготовления, что означает поддержку соответствующей температуры.
8. После окончания запекания необходимо вынуть штепсельную вилку из розетки электросети и отложить устройство для полного остывания.

ВНИМАНИЕ! Не используйте металлические или острые столовые приборы, это может привести к повреждению поверхности нагревательных пластин!

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

1. Перед тем, как приступить к чистке (а также после окончания запекания), необходимо вынуть штепсельную вилку из розетки электросети и подождать, пока устройство полностью остынет.
2. Протирайте старательно нагревательные плитки, очистите кромки устройства мягкой тряпочкой или полотенцем. Чтобы облегчить очищение, нагревательные пластины можно демонтировать.
3. В случае если возникли проблемы с удалением остатков пищевых продуктов с поверхности нагревательных плиток, необходимо вылить на загрязненные места небольшое количество пищевого масла и по истечении около 5 минут загрязнение очистить.
4. Внешнюю поверхность устройства необходимо протереть влажной тряпочкой.

ВНИМАНИЕ! Не опускайте устройство в воду или другие жидкости! Не протирайте внутреннюю часть устройства острыми, абразивными щетками или губками, поскольку они могут повредить нагревательные пластины!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Технические параметры указаны на заводском щитке прибора.

Длина сетевого кабеля: 0,7 м



ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право вводить технические изменения.

ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Польша Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ Vor Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- ▶ Besonders vorsichtig sein, wenn in der Nähe des Gerätes sich Kinder aufhalten!
- ▶ Nur bestimmungsgemäß benutzen.
- ▶ Weder das Gerät, das Kabel noch der Stecker darf in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- ▶ Das Gerät niemals ohne Aufsicht eingeschaltet lassen.
- ▶ Den Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht gebraucht wird.
- ▶ Wenn beschädigt, auch bei Kabelbruch oder Beeinträchtigung des Netzsteckers nicht betreiben - Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt anliefern.
- ▶ Anwendung vom Geräthersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Gerätschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- ▶ Nicht im Freien verwenden.
- ▶ Das Versorgungskabel nicht von scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- ▶ Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.

- ▶ Keine heißen Oberflächen am Gerät anfassen, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Das Gerät nur an dem dazu bestimmten Griff öffnen.
- ▶ Vor der Reinigung den Netzstecker aus der Anschlussdose ziehen. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- ▶ Beim Öffnen des Gerätes während des Toastvorgangs auf heißen Dampf achten, der seitlich der Heizplatten austritt!
- ▶ Gerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufstellen.
- ▶ Gerät nur an Steckdosen mit Erdungsstift anschließen.
- ▶ Dieses Gerät darf von mind. 8 jährigen Kindern und verminderter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit, sowie Personen verwendet werden, die das Gerät weder bedienen können noch kennen, sofern sie in seine sichere Bedienung eingewiesen oder bei der Bedienung beaufsichtigt werden, sodass alle mit der Bedienung zusammenhängenden Gefahren für diese Personen verständlich sind. Das Gerät darf von Kindern ohne Aufsicht weder gereinigt noch gewartet werden.
- ▶ Das Gerät und das Versorgungskabel fern von Kindern unterhalb von 8 Jahren aufbewahren.
- ▶ Darauf achten, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät eignet sich für keinen Einsatz mit externen Zeitschaltern oder separaten Fernsteuerungssystemen.



- ▶ **ACHTUNG! Heiße Oberfläche!**

- ▶ Wenn das Gerät in Betrieb ist, kann sich die Temperatur an seiner Oberfläche erhöhen.
- ▶ Das Gerät nur im Haushalt verwenden.
- ▶ Aufgrund bestehender Brandgefahr Gerät von leicht brennbaren Stoffen wie Gardinen, Tischdecken etc. fernhalten.
- ▶ Netzstecker vorsichtig von der Versorgung trennen, nicht am Kabel reißen.
- ▶ Gerät nur mit trockenen Händen an der Versorgung anschließen.

Achtung!

- ▶ **Wenn Sie den zubereiteten Waffelteig auf die untere Heizplatte geben, achten Sie darauf, dass Sie den Teig gleichmäßig auf dem Waffeleisen verteilen.**
- ▶ **Der Teigüberschuss kann während des Backens über den Rand des Gerätes herauslaufen.**
- ▶ **Wenn die Waffeln fertig sind, nehmen Sie sie vorsichtig mit einem Besteck aus Holz oder Kunststoff heraus.**
- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**
- ▶ **WARNUNG! Niemals Fett und Öle mischen, die Fritteuse könnte überschäumen.**

! WARNUNG! Kombinieren Sie nicht verschiedene Heizplatten.

GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Kontrollleuchte rot (Versorgung)
2. Kontrollleuchte grün (Thermostat)
3. Obere Abdeckung
4. Schnappverschluss
5. Austauschbare Heizplatten des Waffeleisens
6. Austauschbare Heizplatten des Sandwichtoasters
7. Austauschbare Heizplatten des Grills
8. Heizplattenentriegelungsknopf

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

ACHTUNG! Vor der Reinigung der Heizplatten sichergehen, dass das Gerät von der Versorgungsquelle getrennt ist!

1. Vor erster Anwendung sind die Heizplatten mit einem feuchten Tuch sorgfältig abzuwischen und anschließend trocken zu reiben. Verpackung, Kennzeichnungen, Aufkleber und Etiketten entfernen.
2. Gerät auf glatter, stabiler, trockener und temperaturbeständiger Oberfläche aufstellen.
3. Vor Inbetriebnahme des Gerät Heizplatten thermisch konditionieren. Zu diesem Zweck Gerät auf harter, trockener, horizontaler und ebener Oberfläche aufstellen, an Netzversorgung anschließen. Nach 10 Minuten das Gerät ausschalten, von der Stromversorgung trennen und vollständig abkühlen lassen. Beim Konditionieren der Heizplatten kann etwas Rauch freigesetzt werden, diese Erscheinung lässt nach weiterem Betrieb nach. Heizplatten mit einem feuchten Tuch abwischen, anschließend trockenwischen.

ACHTUNG! Gebäck kann anbrennen, aus diesem Grund den Sandwichtoaster niemals unter Gardinen oder in ihrer Nähe sowie in der Nähe sonstiger leicht brennbarer Stoffe aufstellen!

ACHTUNG! Die Arbeitsflächen des Gerätes werden extrem heiß! Nur an Griffen festhalten!

GEBRAUCHSANWEISUNG

Die Heizplatten (5),(6),(7) können ausgetauscht werden, indem Sie die Entriegelungsknöpfe drücken (8), die in der Innenseite des Ober- und Unterteils zu finden sind. Um die Heizplatten anzubringen, müssen Sie sie in die entsprechenden Befestigungsaussparungen schieben, die sich an der Schnittstelle befinden, an der untere und obere Heizplatte aufeinander treffen, und dann die Abdeckung leicht festdrücken.

Um Sandwiches zu toasten, sind Heizplatten des Sandwichtoasters anzubringen. Zum Backen von Waffeln sind Heizplatten des Waffeleisens anzubringen. Zum Grillen von Fleisch, Gemüse und Obst sind Heizplatten des Grills anzubringen.

1. Heizplatten (5) mit Butter, Margarine oder anderem Speisefett einschmieren.
2. Stecker an der Steckdose anschließen – rote Kontrollleuchte (1) – Versorgung – und grüne Kontrollleuchte (Thermostat) (2) – leuchtet auf. Obere Abdeckung (3) des Gerätes schließen.
3. Bereiten Sie Sandwiches, Waffelteig oder Grillprodukte zu.
4. Wenn das Gerät die entsprechende Temperatur erreicht, erlischt die grüne Kontrollleuchte (2) – Thermostat. An der Verriegelung (4) ziehen, belegte Brote auf die Heizplatten legen, den Waffelteig vorsichtig geben oder Grillprodukte legen. Abdeckung sanft abschließen und Schnappschloss (4) einrasten lassen.
5. Überprüfen Sie Sandwiches/Waffeln/Grillprodukte während des Backvorgangs, indem Sie die Abdeckung vorsichtig anheben und achten Sie dabei auf den an den Rändern heraus tretenden Dampf!
6. Abdeckung öffnen und die gebackenen Sandwiches/Waffeln/Grillprodukte mit einem Pfannenwender aus Holz oder Kunststoff herausnehmen.
7. Bevor mit der Zubereitung nächster Sandwiches/Waffeln/Grillprodukte begonnen wird, ist die Abdeckung zu schließen, damit die Temperatur im Inneren des Gerätes nicht absinkt. Während des Toastvorgangs wird die grüne Kontrollleuchte mehrmals ein- und ausgeschaltet, was bedeutet, dass die entsprechende Temperatur eingehalten wird.
8. Nach dem Toasten den Netzstecker aus der Anschlussdose ziehen. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.

ACHTUNG! Kein scharfes Metallbesteck verwenden, mit dem die Heizplatten beeinträchtigt werden können.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Vor der Reinigung (und nach dem Toasten) Gerät von der Versorgung trennen und abwarten bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
2. Heizplatten sorgfältig wischen, Ränder des Gerätes mit einem sanften Tuch oder Lappen abwischen. W celu łatwiejszego czyszczenia płyty grzejne można demontować.
3. Sollten hart zu entfernende Essensrückstände an der Oberfläche der Heizplatten haften bleiben, sind diese mit einigen Tropfen Speiseöl zu beschichten und nach ca. 5 Minuten zu reinigen.
4. Das Gehäuse des Gerätes mit einem feuchten Tuch abwischen.

ACHTUNG! Das Gerät darf nicht in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden! Die Heizplatten mit keinen scharfen, scheuernden Lappen oder Schwämmen abwischen, die ihre Oberfläche beeinträchtigen könnten!

TECHNISCHE PARAMETER

Technische Parameter des Gerätes sind vom Typenschild zu entnehmen.

Länge des Versorgungskabels: 0,7 m



ACHTUNG! Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DES PRODUKTS (Elektro- und Elektronikmüll)


Polen



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- ▶ Před použitím si pozorně přečtete následující návod k obsluze.
- ▶ Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti!
- ▶ Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- ▶ Zařízení, kabel ani zástrčku je zakázáno ponořovat do vody či jiných kapalin.
- ▶ Zapnuté zařízení neopouštějte bez dozoru.
- ▶ Jestliže zařízení nepoužíváte, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- ▶ Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- ▶ Používání příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení, zranění nebo dokonce požár.
- ▶ Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- ▶ Elektrický kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- ▶ Zařízení neumísťujte do blízkosti elektrických či plynových sporáků, hořáků, pečící trouby apod.
- ▶ Během opékání se nedotýkejte horkých povrchů zařízení. K otevírání toustovače používejte pouze k tomuto určený úchyt.

- ▶ Předtím, než začnete zařízení čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky a vyčkejte, až toustovač zcela vychladne.
- ▶ Při otevírání toustovače během pečení dávejte pozor na horkou páru, která z něj může unikat na bocích pečících ploch!
- ▶ Toustovač používejte vždy na rovném a stabilním povrchu.
- ▶ Zařízení musí být připojeno do elektrické zásuvky se zemnicím kolíkem!
- ▶ Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Děti bez dozoru nesmějí zařízení čistit ani provádět jeho údržbu.
- ▶ Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- ▶ Dávejte pozor na to, aby si děti se zařízením nehrály.
- ▶ Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.
- ▶ Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- ▶  **POZOR! Horký povrch!**
- ▶ Teplota dostupných povrchů může být vyšší, pokud je zařízení zapnuté.

- ▶ Zařízení neumísťujte v blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou záclony, ubrusy a další, protože by mohlo dojít ke vzniku požáru.
- ▶ Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- ▶ Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokřýma rukama.

POZOR!

- ▶ **Při nalévání připraveného těsta na vafle na spodní desku dávejte pozor, aby byla forma zcela zakrytá.**
- ▶ **Během pečení může přebytek těsta vytékat ze zařízení.**
- ▶ **Jakmile jsou vafle hotové, vyjměte je opatrně pomocí dřevěného nebo plastového náčiní (třeba obracečkou).**
- ▶ S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- ▶ **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**
- ▶ **VAROVÁNÍ! Přehřátý tuk se může vznítit. Postupujte velmi opatrně.**
- ▶ **VAROVÁNÍ! Během práce se zařízením používejte topné desky stejného druhu.**

POPIS ZAŘÍZENÍ



1. Oranžová kontrolka (napájení)
2. Zelená kontrolka (termostat)
3. Horní víko
4. Uzávěr
5. Vyměnitelné topné desky vaflovače
6. Vyměnitelné topné desky toustovače
7. Vyměnitelné topné desky grilu
8. Tlačítka pro uvolnění topných desek

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

POZOR! Před čištěním topných desek se ujistěte, zda je toustovač odpojen od elektrické sítě!

1. Před prvním použitím omyjte hadříkem namočeným v teplé vodě topné desky toustovače, následně je vytřete do sucha hadříkem/utěrkou. Odstraňte obalový materiál, označení, samolepky a etikety.
2. Zařízení umístěte na rovný, suchý, stabilní, pevný a vůči vysokým teplotám odolný povrch.
3. Předtím, než začnete zařízení používat, topné desky zahřejte. K tomu je třeba umístit toustovač na pevný, suchý, rovný povrch a připojit jej do sítě. Po 10 minutách zařízení vypněte, odpojte ze zásuvky a počkejte až zcela vychladne. Při zahřívání desek se může lehce uvolňovat kouř. Tento jev po krátké době ustoupí. Topné desky toustovače opět otřete vlhkým hadříkem a následně je vytřete do sucha.

POZOR! Pečivo může vzplanout, proto toustovač nikdy nepoužívejte pod záclonami nebo v jejich blízkosti, ani v blízkosti jiných hořlavých materiálů.

POZOR! Pracovní plochy toustovače se zahřívají ne velmi vysokou teplotu! Sahejte pouze na úchyty!

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Topné desky (5), (6), (7) je možné demontovat stisknutím tlačítek (8), která se nacházejí na vnitřních stranách horního a spodního víka. Chcete-li namontovat topné desky, umístěte je do upevňovacích otvorů, které se nacházejí v místě styku horní a spodní desky, následně je jemně zatlačte do víka.

POZOR! Postupujte opatrně, jelikož při otevření toustovače z něj může unikat horká pára!

Chcete-li opékat tousty, nainstalujte desky toustovače. Chcete-li péct vafle, nainstalujte desky vaflovače. Pro grilování masa, zeleniny, ovoce apod. slouží topné desky grilu.

1. Topné desky (5) potřete máslem, margarínem nebo jiným potravinářským tukem.
2. Zástrčku zapojte do zásuvky - rozsvítí se oranžová kontrolka (1) - napájení a zelená (termostat) (2). Uzavřete víko toustovače (3).
3. Připravte si tousty, těsto na vafle nebo potraviny určené ke grilování.
4. Jakmile toustovač dosáhne správné teploty, zelená kontrolka (2) - termostat zhasne. Potažením za uzávěr (4) otevřete horní víko, na topné desky vložte tousty, opatrně nalijte těsto na vafle nebo rozložte potraviny určené ke grilování. Víko jemně uzavřete a zajistěte uzávěr (4).
5. Stav opečení toustů/vaflí/grilovaných potravin kontrolujte během pečení tak, že opatrně otevřete víko, ovšem dávejte pozor na páru unikající po bocích toustovače!
6. Otevřete víko a upečené tousty/vafle/grilované produkty vyjměte pomocí dřevěné nebo plastové obracečky.
7. Před vložením dalších toustů/vaflí/grilovaných potravin víko toustovače vždy zavřete, čímž udržujete správnou teplotu. Zelená kontrolka se bude během pečení rozsvěcet a zhasínat, což svědčí o udržování teploty.
8. Po skončení opékání zástrčku vyjměte z elektrické zásuvky a toustovač ponechejte zcela vychladnout.

POZOR! Nepoužívejte kovové ani ostré náčiní, jelikož by mohlo dojít k poškození povrchu topných desek!

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Předtím, než budete toustovač čistit (a po skončení opékání), vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky a počkejte, až zařízení zcela vychladne.
2. Topné desky důkladně otřete, očistěte okraje zařízení jemnou houbičkou nebo kuchyňským ručníkem. Pro snadnější čištění je možné topné desky demontovat.
3. Pokud bude odstraňování zbytků potravin z povrchu topných desek obtížné - nalijte na znečištěné místo trochu potravinářského oleje a po cca 5 minutách povrch očistěte.
4. Vnější povrch toustovače čistěte vlhkým hadříkem.

POZOR! Zařízení neponořujte do vody či jiných kapalin. Vnitřek toustovače nečistěte ostrými, abrazivními houbičkami nebo drátěnkami, protože by mohlo dojít ke zničení topných desek.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.

Délka napájecího kabelu: 0,7 m



POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

CZ

SPRÁVNÁ LIKVIDACE VÝROBKU (použité elektrické nebo elektronické zařízení).

Polsko



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- ▶ Pred použitím sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.
- ▶ Zachovávajúte mimoriadnu opatrnosť, keď sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti!
- ▶ Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na ktoré je určené.
- ▶ Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- ▶ Keď zariadenie používate, neponechávajte ho bez náležitého dohľadu.
- ▶ Keď zariadenie nepoužívate, vždy vytiahnite zástrčku z el. zásuvky.
- ▶ Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte keď je poškodené, ani vtedy, keď je poškodený napájací kábel alebo zástrčka – v takom prípade zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
- ▶ Používanie príslušenstva, ktoré výrobca nedodal a neodporúča, môže viesť k poškodeniu zariadenia, požiaru alebo k úrazu.
- ▶ Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- ▶ Kábel nevešajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- ▶ Zariadenie neumiestňujte v blízkosti elektrických a plynových sporákov, horákov, rúr ap.

- ▶ Keď sa zariadenie používa, nedotýkajte sa horúcich povrchov. Pri otváraní používajte iba rúčku, ktorá je na to určená.
- ▶ Predtým, než zariadenie začnete čistiť, najprv vyťahnite zástrčku z el. zásuvky, a počkajte, kým zariadenie úplne vychladne.
- ▶ Keď zariadenie otvárate počas opekania, dávajte pozor na horúcu paru, ktorá uniká z boku varných platní!
- ▶ Zariadenie používajte na hladkom a stabilnom povrchu.
- ▶ Zariadenie musí byť pripojené k el. zásuvke s ochranným, uzemňovacím kolíkom.
- ▶ Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Deti bez dozoru dospelšej osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.
- ▶ Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí vo veku do 8 rokov.
- ▶ Deti sa v žiadnom prípade nesmú so zariadením hrať.
- ▶ Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému ovládania.
- ▶ Zariadenie je určené iba na domáce, neprofesionálne použitie.

►  **POZOR! Horúci povrch!**

- Teplota dostupných povrchov môže byť vyššia, keď je spotrebič spustený.
- Zariadenie neumiestňujte v blízkosti ľahko horľavých materiálov, ako sú záclony, závesy, obrusy a iné, keďže môže dôjsť k požiaru.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel
- Zástrčku nevsúvajte do el. zásuvky mokрыmi rukami.

POZOR!

- **Keď na dolnú varnú platňu nalievate pripravované cesto, dávajte pozor, aby bola forma úplne zakrytá.**
- **Počas opekania môže nadbytočné cesto vychádzať zo zariadenia.**
- **Keď sú gofry pripravené, opatrne ich vytiahnite vhodným dreveným alebo plastovým nástrojom.**
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové vrecia, kartóny polystyrén ap.) voľne dostupné.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali fóliami. Nebezpečenstvo udusenía!**
- **VAROVANIE! Prehriaty tuk sa môže vznietiť. Zachovávajte náležitú opatrnosť.**
- **VAROVANIE! Súčasne používajte varné platne rovnakého typu.**

POPIS ZARIADENIA



1. Oranžová kontrolka (napájanie)
2. Zelená kontrolka (termostat)
3. Horné veko
4. Západka
5. Vymeniteľné varné platne vaflovača
6. Vymeniteľné varné platne sendvičovača
7. Vymeniteľné varné platne grilu
8. Tlačidlá na odblokovanie varných platin

PRED PRVÝM POUŽITÍM

POZOR! Predtým, než začnete varné platne čistiť, skontrolujte, či je zariadenie odpojené od el. napätia!

1. Pred prvým použitím varné platne dôkladne umyte s použitím mäkkej handričky namočenej do teplej vody, a potom ich poutierajte dosucha. Odstráňte všetky obalové materiály, označenia, nálepky a etikety.
2. Zariadenie položte na plochý stabilný suchý povrch odolný voči vysokým teplotám.
3. Predtým, než začnete pripravovať jedlo, varné platne vyhrejte. Preto zariadenie položte na tvrdý suchý vodorovný a rovný povrch, a pripojte k el. napätiu. Zariadenie po 10 minútach vypnite, odpojte od el. napätia a počkajte, kým úplne vychladne. Pri prvom zohrievaní platin môže vzniknúť trochu dymu, čo pri ďalšom používaní prestane. Varné platne opäť poutierajte vlhkou mäkkou handričkou, a potom poutierajte dosucha.

POZOR! Pečivo sa môže zapáliť, preto zariadenie nepoužívajte v blízkosti záclon, závesov, ako aj iných ľahko horľavých materiálov!

POZOR! Pracovné povrchy zariadenia sa pri používaní zohrievajú na vysokú teplotu! Dotýkajte sa iba držiakov a rúčok!

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Varné platne (5),(6),(7) môžete zdemontovať, najprv stlačte tlačidlá (8), ktoré sú na vnútorných stranách hornej a dolnej pokrievky, a potom ich vytiahnite. Keď chcete namontovať varné

platne, umiestnite ich v príslušných upevňovacích otvoroch, ktoré sa nachádzajú na mieste kontaktu hornej a dolnej platne, a potom jemne pritlačte k pokrievke.

POZOR! Pri otváraí postupujte opatrne, vzhľadom na paru, ktorá pri otváraí zariadenia uniká!

Keď chcete piecť sendviče, vložte varné platne sendvičovača. Keď chcete piecť gofry, vložte varné platne vaflovača. Keď chcete grilovať mäso, zeleninu, ovocie ap., vložte varné platne grilu.

1. Varné platne (5) namažte maslom, margarínom alebo iným jedlým tukom či olejom.
2. Zastrčte zástrčku do el. zásuvky – zasvieti oranžová kontrolka (1) – napájanie, ako aj zelená kontrolka – termostat (2). Zatvorte hornú pokrievku zariadenia (3).
3. Pripravte sendviče, gofrové cesto alebo potraviny, ktoré chcete grilovať.
4. Keď zariadenie dosiahne zadanú teplotu, zelená kontrolka – termostat (2) zhasne. Potiahnite západku (4) a otvorte hornú pokrievku, a potom jemne položte sendviče na varných platniach, opatrne nalejte gofrové cesto, alebo položte potraviny, ktoré chcete grilovať. Jemne zatvorte pokrievku a zablokujte západku (4).
5. Počas opekania kontrolujte stav sendvičov/gofier/grilovaných potravín, opatrne otvorte pokrievku a dávajte pozor na horúcu paru, ktorá vychádza z boku!
6. Otvorte pokrievku a vyťahnite opečené sendviče/gofry/grilované potraviny, použite drevenú alebo plastovú lopatku.
7. Predtým, než začnete pripravovať ďalšie sendviče/gofry/grilované potraviny, vždy zatvorte pokrievku, aby sa udržala potrebná teplota. Zelená kontrolka sa počas opekania zapína a vypína, to znamená, že zariadenie udržiava zadanú teplotu.
8. Keď skončíte sendvičovač používať, vyťahnite zástrčku z el. zásuvky a nechajte ho úplne vychladnúť.

POZOR! Nepoužívajte kovové ani ostré nástroje, keďže môžu poškodiť povrch varných platin!

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Predtým, než začnete zariadenie čistiť (ako aj keď skončíte opekánie), najprv vyberte zástrčku z el. zásuvky a počkajte, kým zariadenie vychladne.
2. Dôkladne poutierajte varné platne, vyčistite okraje zariadenia mäkkou handričkou alebo utierkou. Varné platne sa ľahšie čistia, keď ich predtým vyberiete.
3. Ak sa zvyšky jedla nedajú z varných platin ľahko odstrániť – vylejte na zašpinené miesta trochu jedlého oleja a po cca 5 minútach vyčistite.
4. Vonkajšie povrchy sendvičovača čistite vlhkou handričkou.

POZOR! Zariadenia neponárajte do vody ani do iných kvapalín! Vnútro zariadenia neutierajte ostrými, drsnými handričkami alebo špongiami, keďže môžu poškodiť varné platne!

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.

Dĺžka napájacieho kábla: 0,7 m



POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať technické zmeny.

SPRÁVNE ODSTRANOVANIE VÝROBKU (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)

Poľsko



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Oopotrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Oopotrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances*

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM***

*Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen*

*Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zvele Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy. **MPM***

*Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky **MPM***

AKCESORIA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599
www.mpm.pl